

Thứ Hai, 29-12-2025. Năm A
Monday, December-29-2025. Year A
Tuần Bát Nhật Giáng Sinh

Lc 2, 22-35 Luke 2:22-35
Chúa Thánh Thần ngự trên ông (Lc 2,25)

Jesus isn't exactly a major actor at his presentation in the Temple, is he? We don't see him teaching or healing or doing anything we see later in the Gospels. And yet God is at work here in profound and unexpected ways. Only this time, it's the Holy Spirit who is the divine "mover and shaker."

First, Luke tells us that it had been revealed to Simeon "by the Holy Spirit" that he would see the Christ before he died (2:26). We also learn that Simeon "came in the Spirit into the temple" that day (2:27). The Holy Spirit inspires his prophetic words to Mary and Joseph, as well as his beautiful and poignant words of surrender to the Lord (2:28-35).

This isn't the first time we see the Spirit at work in the story of Christmas. Something similar took place at the Annunciation, when the Spirit overshadowed Mary (Luke 1:35), and again at the Visitation, when the Spirit caused John the Baptist to leap in Elizabeth's womb, and Elizabeth cried out, "Most blessed are you among women" (Luke 1:41, 42). No wonder people have been moved for centuries upon centuries to contemplate these beautiful scenes as they pray the Rosary!

It's astonishing to think that the same Holy Spirit who inspired Simeon, Mary, and Elizabeth dwells in you! He is there, to reveal Christ to you just as he revealed him to

Chúa Giêsu không hẳn là một nhân vật chính trong lễ dâng mình trong Đền Thờ, phải không? Chúng ta không thấy Ngài giảng dạy, chữa lành hay làm bất cứ điều gì chúng ta thấy sau này trong các sách Tin mừng. Tuy nhiên, Thiên Chúa đang hành động ở đây theo những cách sâu sắc và bất ngờ. Chỉ có điều lần này, chính Chúa Thánh Thần mới là "Đấng lay động và làm rung chuyển" thần thánh.

Đầu tiên, Luca cho chúng ta biết rằng Simeon đã được "Chúa Thánh Thần mặc khải" rằng ông sẽ được thấy Đức Kitô trước khi ông qua đời (2,26). Chúng ta cũng biết rằng Simeon "được Thánh Thần thúc đẩy vào Đền Thờ" vào ngày hôm đó (2,27). Chúa Thánh Thần đã soi dẫn những lời tiên tri của ông cho Đức Maria và Thánh Giuse, cũng như những lời tuyệt đẹp và xúc động về sự đầu phục Chúa (2,28-35).

Đây không phải là lần đầu tiên chúng ta thấy Chúa Thánh Thần hành động trong câu chuyện Giáng Sinh. Điều tương tự cũng đã xảy ra trong biến cố Truyền Tin, khi Chúa Thánh Thần ngự xuống trên Đức Maria (Lc 1,35), và một lần nữa trong biến cố Thăm Viếng, khi Chúa Thánh Thần khiến Gioan Tẩy Giá nhảy mừng trong lòng bà Êlisabét, và bà Êlisabét đã kêu lên: "Em thật có phúc hơn mọi người phụ nữ" (Lc 1,41-42). Chẳng trách qua bao thế kỷ, người ta đã được thúc đẩy chiêm ngưỡng những cảnh tượng tuyệt đẹp này khi lần hạt Mân Côi!

Thật đáng kinh ngạc khi nghĩ rằng chính Chúa Thánh Thần, Đấng đã soi sáng cho ông Simeon, bà Maria và bà Êlisabét, cũng ngự trong bạn! Ngài ở đó, để mặc khải Chúa Kitô cho bạn, giống như Ngài đã mặc khải Ngài cho

Simeon. He's there to move you to words of praise and wonder just as he did for Elizabeth. And he's there to "overshadow" you with the presence and the power of Christ as he did for Mary (Luke 1:35). In other words, he is there to bring to life for you all the truths of salvation. He's there to make them real for you!

It's one thing to recall and cherish the stories surrounding the birth of the Lord. Of course, we should do that—they're a vital part of salvation history! But it's another thing to find our own stories in the midst of this vast and glorious history. It's another thing to discover the ways that this history has transformed your life—and can continue to do so.

It's true: you are a coheir with Jesus of all the promises of God (Romans 8:17). So ask the Spirit to help you take hold of your heavenly inheritance!

"Come, Holy Spirit, and fill my heart just as you did for Simeon!"

ông Simeon. Ngài ở đó để khiến bạn thốt lên những lời ngợi khen và kinh ngạc, giống như Ngài đã làm với bà Êlisabét. Và Ngài ở đó để "bao phủ" bạn bằng sự hiện diện và quyền năng của Chúa Kitô, như Ngài đã làm với Mẹ Maria (Lc 1,35). Nói cách khác, Ngài ở đó để mang đến cho bạn tất cả những chân lý cứu rỗi. Ngài ở đó để làm cho chúng trở nên hiện thực đối với bạn!

Ghi nhớ và trân trọng những câu chuyện xoay quanh sự giáng sinh của Chúa là một chuyện. Dĩ nhiên, chúng ta nên làm điều đó - chúng là một phần thiết yếu của lịch sử cứu độ! Nhưng tìm thấy câu chuyện của riêng mình giữa lịch sử bao la và vinh quang này lại là một chuyện khác. Khám phá những cách mà lịch sử này đã biến đổi cuộc đời bạn - và có thể tiếp tục làm như vậy lại là một chuyện khác.

Đúng vậy: bạn là người đồng thừa kế với Chúa Giêsu về mọi lời hứa của Thiên Chúa (Rm 8,17). Vậy hãy cầu xin Chúa Thánh Thần giúp bạn nắm giữ cơ nghiệp thiên đàng của mình!

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến, và đổ đầy lòng con như Ngài đã làm cho ông Simeon!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.